

Année scolaire 1999/2000

Travaux présentés au XXXIII^e Concours Cerlogne par les écoles de la Vallée d'Aoste, de Celle San Vito, de Faeto (FG), de la Savoie, du Valais et du Piémont

AOSTE - "Institut Don Bosco"

1) École Primaire (2531)

Cl. 2^e cours A et B - Inst. Cipollone Federica, Costa Gianna, Indelicato Paola, Martini Heydi, Tosi Anna Francesca et Vacher Cristina.

« *La Foire de Saint-Ours* » - Un album illustré.

AOSTE - "Quartiere Cogne"

1) École Primaire (2532)

Cl. 5^e cours A et B - Inst. Casalloni Adriana, Gamba Barbara, Pennazio Erika et Rossi Loredana.

« *Témouagnadzo d'eun artisan de Veulla* » - Un album illustré et une cassette.

AOSTE - "Ettore Ramires"

1) École Primaire (2533)

Cl. 3^e cours A et B - Inst. Fugini Carla, Gal Maria et Isabel Aurelia.

« *Foires et marchés* » - Un album illustré.

ARNAD

1) École Maternelle (2534-2535)

Inst. Bonel Lorella, Felesini Bianca, Joly Angela et Rolland Caterina.

« *Les foires et les marchés* » - Deux albums illustrés.

2) École Primaire (2536-2537)

Toutes les classes - Inst. Champurney Augusta, Faccini Cristina, Girod Nadia, Gradizzi Sara, Guerrieri Nadia, Noro Fabrizio, Perruchon Alma, Pierotti Loredana, Praduroux Daniela, Rolland Irene et Ruggeri Rita.

« *Les foires et les marchés* » - Deux albums illustrés.

AVISE - Runaz

1) École Primaire (2538)

Toutes les classes - Inst. Jacquemod Laura et Thomain Vilma.

« *Les foires* » - Un album illustré.

AYMAVILLES

- 1) École Maternelle (2539)
Inst. Champvillair Nicole, Curighetti Sonia et Pellissier Lorena.
« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.
- 2) École Primaire (2540)
Cl. 1^{re}, 2^e, 3^e - Inst. Carlin Maria Emma, Clapasson Angela, Gorrex Manuela, Perrier Lorena et Termite Valentina.
« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré et deux cassettes.

BIONAZ et OYACE

- 1) École Primaire (2541)
Toutes les classes - Inst. Lotto Stefano, Trentaz Simera et Venturini Lucia.
« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

BRUSSON

- 1) École Primaire (2542)
Cl. 1^{re}, 2^e - Inst. Janin Maria et Lévêque Lauretta.
« *Brusson et ses villages* » - Un album illustré.
- 2) École Primaire (2543)
Cl. 3^e, 4^e, 5^e - Inst. Bazzoni Daniela, Bordet Daniela, Curtaz Serafina, Dufour Marina et Fosson Gemma.
« *Féré é Martchì a Breutson* » - Un album illustré.

CHALLAND-SAINT-ANSELME

- 1) École Maternelle (2544)
Inst. Fosson Chiara et Sarteur Marisa.
« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.
- 2) École Primaire (2545)
Toutes les classes - Inst. Aymonod Giuseppe, Bourg Anna Liliana, Cossavella Claudia, Revil Daniella et Vicquéry Piera.
« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

CHAMBAVE

- 1) École Primaire (2546)
Cl. 2^e, 3^e, 4^e - Inst. Bos Marisa, Colabello Amalia, Money Tiziana et Vuillermoz Rita.
« *Le Fèire de Tsambava* » - Un album illustré.

CHAMPDEPRAZ

- 1) École Primaire (2547)



38^e Concours Cerlogne, Aoste, mai 2000. Les enfants sur scène

(photo Foto Gold)



Toutes les classes - Inst. Crétier Nalda, D'Hérin Renza, Foy Susanna et Marquis Rosanna.

« *La fabrication et la commercialisation de pantoufles et d'autres chaussures à Champdepraz* » - Un album illustré.

CHÂTILLON

1) École Moyenne "Abbé P. Duc" (2548)

Cl. 1^{re} cours B - Prof. Challancin Irene, Felesini Anna et Reviglio Albina.

« *La feia de Sain-t-Ors de l'an do meulle* » - Un album illustré.

2) École Moyenne "Don Bosco" (2549)

Prof. don Perrin Martin.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

COGNE - Chef-lieu

1) École Primaire (2550-2551)

Toutes les classes - Inst. Abram Susanna, Arnollin Rosita, Bérard Giovanna, Bionaz Brunetta, Comiotto Daniele, Daudry Marie Claire, Garatti Assunta et Menegatti Silvia.

« *La forêt et ses travaux* » - Deux albums illustrés.

COURMAYEUR

1) École populaire de patois (2552)

Inst. Urso Sebastian

« *La fèira a Creméyeui* » - Un album illustré.

DONNAS - Vert

1) École Maternelle (2553)

Inst. Comminet Valeria et Juglair Anita.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

2) École Primaire (2554-2555)

Toutes les classes - Inst. Binel Tiziana, Bondon Giulia, Dalle Ilda, D'Angelo Cristina, Fragiaco Giorgio, Jaccod Brunella, Vairo Gabriella, Vuillermoz Rosanna et Zoja Lea.

« *Lou bé è lou beur tèn* » - Deux albums illustrés et une cassette.

FÉNIS

1) École Primaire (2556)

Toutes les classes - Inst. Camaschella Deborah, Centoz Sonia, Coutier Manuela, Gontier Valentina, Paolini Marisa, Piccot Andrea, Piccot Manuela et Rosset Daniela.

« *Lè fèiè è lè martchoua* » - Un album illustré.

GABY

1) École Maternelle (2557)

Inst. Lazier Luciana.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

GRESSAN - Chevrot

1) École Maternelle (2558)

Inst. Guerraz Daniela et Segor Silvana.

« *La feira de Sént'Oo...* » - Un album illustré.

GRESSONEY-LA-TRINITÉ

1) École Maternelle (2559)

Inst. Canale Clapetto Agnese.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

GRESSONEY-ST-JEAN

1) École Maternelle et Primaire (2560)

Inst. Storto Maria et Trenta Patrizia (EM).

Inst. Consol Maria Cristina, Consol Patrizia et Priod Marina (EP).

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

ISSOGNE

1) École Primaire (2561)

Cl. 1^{re}, 2^e - Inst. Dublanc Claudia, Perracca Neva et Sezian Nadia.

« *Foires et marchés* » - Un album illustré.

2) École Primaire (2562)

Cl. 3^e - Inst. Mantovani Nadia.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

3) École Primaire (2563)

Cl. 4^e, 5^e - Inst. Bordet Daniela, Joly Clara et Noro Fabrizio.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

JOVENÇAN

1) École Maternelle (2564)

Inst. Anselmet Lucia et Jocalaz Denise.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

2) École Primaire (2565)

Toutes les classes - Inst. Lucianaz Vally, Marchand Silvana, Marquis Rina, Nieroz Paola et Tua Ariela.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.



38^e Concours Cerlogne, Aoste, mai 2000. Les écoles visitent l'exposition des travaux du Concours Cerlogne
(photo Foto Gold)

LA THUILE

1) École Primaire (2566)

Cl. 1^{re}, 2^e - Inst. Boverod Nadia et Mellé Ivana.

« *La féira é lo martchè de La Tchouille* » - Un album illustré et une cassette.

LILLIANES

1) École Primaire (2567)

Inst. Basilisco Maddalena, Rolland Elsa et Vallomy Sandra.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

MONTJOVET - Chef-lieu

1) École Primaire (2568)

Cl. 1^{re}, 2^e, 3^e, 4^e - Inst. Crecca Luciana, Crétier Ivana, Dhérin Natalia, Favre Elda, Insalaco Maria Rosa et Vicquéry Marisa.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

MONTJOVET - Ruelle

1) École Primaire (2569)

Toutes les classes - Inst. Borettaz Lorena, Bourg Ileana, Brun Michela, Dulichio Nadia, Lavoyer Franca, Péaquin Daniela et Trèves Iole.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré et deux vidéocassettes.

PERLOZ

1) École Primaire (2570)

Toutes les classes - Inst. Dogier Susanna, Soudaz Solange et Stevenin Marta.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

POLLEIN

1) École Primaire (2571)

Cl. 2^e, 4^e, 5^e - Inst. Dalbard Milena, Gerbelle Piero, Giorgi Sabrina, Paris Alberto et Réan Luigia.

« *Fèire é marchà* » - Un album illustré.

ROISAN

1) École Primaire (2572)

Cl. 4^e, 5^e - Inst. Dufour Aurelia, Cornaz Manuela et Preyot Raffaella.

« *Sport de noutra téra, lo tsan* » - Un album illustré.

SAINT-CHRISTOPHE - Bret

1) École Primaire (2573)

Cl. 1^{re}, 2^e, 3^e, 4^e, 5^e - Inst. Bellinvia Marinella, Cecchini Luca, Dalbard Loredana, Piassot Michela, Petey Maria, Quattrin Marilena, Simone Silvana et Terradura Cristina.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

SAINT-NICOLAS

1) École Maternelle (2574)

Inst. Brunet Cristina et Vagneur Bruna.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

2) École Primaire (2575)

Cl. 1^{re}, 2^e, 3^e, 5^e - Inst. Chappuis Annalisa, Denarier Silvana, Gerbelle Daria et Voulaz Paola.

« *Lo bouque* » - Un album illustré.

SAINT-VINCENT

1) École Maternelle (2576)

Inst. Demarchi Ivana, Farina Nadia, Meccheri Assunta et Personettaz Lucia.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

2) École Moyenne “E. Page” (2577)

Cl. 3^e cours B - Prof. Jaccond Michele, Piccoli Filippo et Trèves Evelina.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

VALPELLINE

1) École Primaire (2578)

Toutes les classes - Inst. Ansermin Carla, Avignone Rossa Daniela, Favre Josette, Graiani Marina, Jacquin Annalisa, Petitjacques Anna et Pierobon Raffaella.

« *La foire de Valpelline* » - Un album illustré.

VERRAYES - Chef-lieu et Champagnette

1) École Maternelle (2579)

Inst. Ducourtill Silvia, Masini Daniela, Ortolan Monica et Pignet Luciana.

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.

VERRÈS

1) École Primaire (2580)

Cl. 1^{re}, 5^e - Inst. Baudin Franca, Insalaco Maria Rosa, Luisi Annalisa et Révil Franco

« *Les foires et les marchés* » - Un album illustré.



38^e Concours Cerlogne, Aoste, mai 2000. Le lavoir de la Trinité se ranime...

(photo Foto Gold)

VILLENEUVE

1) École Moyenne “M. I. Viglino” (2581)

Cl. 1^{re} cours C - Inst. Della Valle Anna Maria et Fossieret Claudio.
« *Foires et marchés* » - Un album illustré.

CELLE SAN VITO (Foggia)

1) École Primaire et Moyenne (2582)

Cl. 1^{re}, 2^e, 5^e (EP) Cl. 1^{re}, 2^e, 3^e (MOY) - Inst. Minutillo Tecla.
« *Le fiere e i mercati* » - Un album illustré.

FAETO (Foggia)

1) École Primaire (2583)

Cl. 4^e, 5^e - Inst. Castielli Maria, Meola Antonietta et Pavia Andreanna.
« *Le férje é lò marcià* » - Un album illustré.

2) École Moyenne “Virgilio” de Troia (2584)

Inst. Cacchio Pasquale.
« *Versi in francoprovenzale* » - Un album.

3) École Moyenne “Virgilio” de Troia (2585)

Cl. 2^e, 3^e cours F - Inst. Cacchio Pasquale et Di Girolamo Mara.
« *U marcià* » - Un album.

VALAIS - Haute-Nendaz

1) École Primaire de Baar (2586)

Cl. 3^e - Inst. Délèze Marie-Danielle.
« *Les foires et les marchés d'autrefois* » - Un album illustré.

CHIOMONTE (Turin)

1) École Primaire (2587)

Cl. 3^e, 4^e - Inst. Blais Paola.
« *La fiero dè San Martín* » - Un album illustré.

FRASSINETTO (Turin)

1) École Primaire (2588)

Cl. 2^e, 4^e, 5^e - Inst. Ferrero Silvana.
« *Al fèire e i marcà* » - Un album illustré.

GIAGLIONE (Turin)

1) École Primaire (2589)

Cl. 3^e, 4^e, 5^e - Inst. Rostagno Telmon Anna.
« *Martsâ e feirës* » - Un album illustré.

PONT CANAVESE (Turin)

- 1) École Primaire “Caduti per la libertà” (2590)

Cl. 2^e A

« *Le fiere e i mercati* » - Un album illustré.

- 2) École Primaire (2591)

Cl. 4^e A - Inst. Aimonetto Giachino Gilia et Ceretto Enrica.

« *Quëi toc at puisia at Primo Goglio...* » - Un album illustré.

RONCO CANAVESE et CORDONERI (Turin)

- 1) École Primaire (2592)

Cl. 1^{re}, 2^e, 4^e, 5^e

« *Fiere e mercati* » - Un album illustré.